

DATI TECNICI/DONNÉES TECHNIQUES/TECHNICAL DATA CARACTERÍSTICAS TECNICAS/TECHNISCHE DATEN

Produttore/Fabricant/Producer/Productor/Hersteller:

Dispositivo/Dispositif/Device/Dispositivo/Gerät:

Descrizione:

Description:

Description:

Descripción:

Bezeichnung:

Tensione nominale/Tension nominale/

Rated voltage/Tensión nominal/

Nennspannung:

Tensione di lavoro/Tension d'alimentation/

Operating voltage/Tensión de trabajo/

Betriebsspannung:

Temperatura di funzionamento/

Température de fonctionnement/

Operating temperature/Temperatura de funcionamiento/

Betriebstemperatur:

Distanza massima (programmabile)/

Distance maximale (programmable)/

Maximum distance (programmable)/

Distancia máxima (programable)/

Maximale Distanz (programmierbar):

Protezione taglio cavi/Auto-surveillance de zone/

Zone tamper protection/Protección tamper zona/

Zonensabotageschutz

Contenitore in alluminio/Boîtier en aluminium/

Aluminium shell/Caja de aluminio/Aluminiumgehäuse

Grado di protezione/Indice de protection/Protection class

Clase de protección/Gehäuseschutzklasse:

Tecnoalarm

WINBEAM/S - DOORBEAM/S

Barriera a infrarossi da esterno

Barrière à infrarouge pour l'extérieur

Infrared barrier for the outdoors

Barrera infraroja para exterior

Infrarotbarriere für die Außenmontage

12V

9.5V ...14.5V

-5°C...+55°C

4m, 8m, 16m

IP52

Modello Modèle Model Modelo Modell	Fasci Faisceaux Beams Haces Strahlenbündel	Lunghezza Longueur Length Longitud Länge	TX		RX	
			Consumo/Consumation/Consumption/Consumo/Stromaufnahme			
			Min. Min. Min. Min. Min.	Max. Max. Max. Máx. Max.	Riposo Repos Stand-by Reposo Ruhezustand	Allarme Alarme Alarm Alarma Alarm
WINBEAM/S 60	2	60cm	7.2mA	16.5mA	10.0mA	18.0mA
WINBEAM/S 80	3	80cm	7.5mA	19.0mA	11.0mA	19.0mA
WINBEAM/S 105	4	105cm	7.6mA	21.5mA	12.0mA	20.0mA
WINBEAM/S 130	5	130cm	7.7mA	24.0mA	13.0mA	21.0mA
DOORBEAM/S 155	6	155cm	7.8mA	26.5mA	14.0mA	22.0mA
DOORBEAM/S 180	7	180cm	8.0mA	29.0mA	15.0mA	23.0mA
DOORBEAM/S 205	8	205cm	8.2mA	31.5mA	16.0mA	24.0mA

Le prestazioni del prodotto possono essere soggette a modifiche o miglioramenti senza alcun preavviso. E' vietata la copia, la distribuzione e la pubblicazione del presente manuale o di parti dello stesso, su qualunque tipo di supporto e in qualunque forma, senza previa autorizzazione.

Les caractéristiques de ce produit peuvent être sujettes à modifications sans préavis. Toute reproduction ou distribution non autorisée de ce manuel, complète ou partielle, sur n'importe quel support de données est interdite. Nous nous réservons le droit d'y apporter sans préavis les modifications jugées nécessaires.

The product features can be subject to change without notice. Unauthorized reproduction or distribution of this manual, or any portion of it, on any device and in any form, is prohibited. The contents of this manual may be subject to change without notice.

Las funciones del producto pueden ser modificadas en cualquier momento sin previo aviso. La reproducción o distribución sin autorización de este manual, o de una parte de ello, en cualquier tipo de soporte y forma, está prohibida. El contenido de este manual puede ser modificado sin previo aviso.

Die Charakteristika des Produktes können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die unerlaubte vollständige oder teilweise Vervielfältigung und Verbreitung dieses Handbuchs in jeglicher Form ist verboten. Der Inhalt dieses Handbuchs kann jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

WINBEAM/S DOORBEAM/S

Barriere seriali ad infrarossi attivi da finestra/porta
Barrières infrarouge actif pour fenêtres/portes
Active infrared barriers for windows/doors
Barrera infrarroja activa para ventanas/puertas
Aktiv-Infrarotbarriere für Fenster/Türen

1. DESCRIZIONE

Le barriere seriali WINBEAM/S e DOORBEAM/S sono barriere a infrarossi attivi a fasci invisibili. Sono contenute in due colonne di diverse dimensioni per permettere la protezione di porte o di finestre. Le ridotte dimensioni ne permettono il montaggio nel lo spazio tra finestra /porta e la persiana o l'avvolgibile. Le barriere seriali sono composte da due colonne: un trasmettitore ed un ricevitore.

Le due colonne sono montate in contenitori di alluminio resistenti alla luce solare in modo da evitare la generazione di falsi allarmi. La centrale di allarme comunica in modo seriale con le barriere controllandone l'emissione e la sincronizzazione dei fasci tra le barriere. Questo sistema permette di posizionare nello stesso ambiente fino a 8 barriere senza interferenze.

ATTENZIONE

Per evitare interferenze tra barriere posizionate nello stesso ambiente occorre collegarle sullo stesso modulo della centrale.

Le barriere devono essere utilizzate solo ed esclusivamente per applicazioni antifurto. Non devono mai essere utilizzate per protezioni anti-infortunistiche o per qualunque altro tipo di controllo o di automazione. TECNOALARM declina ogni responsabilità per ogni tipo di inconveniente causato da uso improprio della barriera.

2. GENERAZIONE DEGLI ALLARMI

La mancanza di comunicazione tra le barriere (RX e TX) e gli ingressi zona (programmati come ingressi BUS) provoca un allarme tamper. L'interruzione di uno o più raggi attiva un processo di analisi che genera un allarme dipendente dalla programmazione eseguita sulla centrale.

3. INSTALLAZIONE

- Le due colonne devono essere montate una di fronte all'altra, alla stessa altezza, senza oggetti che ostacolino il passaggio dei fasci.
- Devono essere montate con lo stesso orientamento e il cavo deve uscire per entrambe le colonne dallo stesso lato (fig. 2).
- Non orientare il ricevitore contro la luce solare diretta o esposto direttamente alle intemperie (fig. 3).
- Montare le due colonne nello spazio tra finestra e tapparella/avvolgibile. Rimuovere le coperture in plastica alle estremità delle colonne. Eseguire i fori ed usare le viti in dotazione per fissare le colonne al muro (fig. 4). Per richiudere la copertura in plastica, inserire il coperchietto nell'apposito spazio e premere



Tecnoalarm

Italiano

Ver. 2.1 - 02/2009

verso la colonna fino al blocco (fig. 5).

- Sono disponibili barriere di diverse dimensioni (da 60 a 205cm). Quando l'apertura da proteggere è più grande della barriera, fissate la stessa il più vicino possibile al davanzale/pavimento per evitare che l'intruso possa strisciare sotto la stessa.
- La distanza tra le due colonne non deve superare i 16 metri (barriere programmate a massima potenza).

4. COLLEGAMENTO

Le colonne sono fornite già cablate, pronte per essere collegate (fig. 6). E' possibile distinguere la colonna del trasmettitore da quella del ricevitore in base al colore dei fili. Il trasmettitore è dotato di un cavo a 3 fili (rosso = alimentazione+, nero = alimentazione-, blu = segnale).

Il ricevitore è dotato di un cavo a 3 fili (rosso = alimentazione+, nero = alimentazione-, bianco = segnale). I segnali seriali (blu e bianco) e i fili di alimentazione (rosso e nero) delle due colonne possono essere connessi insieme e portati con un singolo cavo a 3 fili all'ingresso zona della centrale.

5. ALLINEAMENTO

- Per eseguire l'allineamento è necessario utilizzare il software di programmazione locale della centrale.
- Installare le barriere seguendo la tabella delle distanze e verificare il funzionamento corretto.
- Per verificare l'allineamento abbassare la potenza di emissione di una portata (es. da potenza alta a potenza media, o da media a bassa) e verificare che la barriera funzioni ancora correttamente.

6. IDENTIFICAZIONE DI UNA BARRIERE

Per identificare una barriera (coppia di colonne), collegare i fili di alimentazione +/- delle due barriere senza collegare il filo di segnale. I led sulle due barriere si accenderanno in modo fisso.

7. PORTATA

Sono previste 3 portate (programmabili da centrale) a seconda della potenza di emissione delle barriere:

- Bassa potenza:
portata 4 metri per il controllo di porte o finestre
- Media potenza:
portata 8 metri per il controllo di porte/finestre/balconi
- Alta potenza:
portata 16 metri per il controllo di corridoi o passaggi

ATTENZIONE

Le portate dichiarate sono verificate con la luce diurna. Per applicazioni in pieno sole o in vicinanza di pareti bianche colpite dal sole la portata viene diminuita di circa il 30%. Per usi in interni la portata aumenta di circa il 20%. L'installazione delle barriere vicino a vetrate può comportare problemi di riflessione con apparente non riconoscimento dell'interruzione dei raggi. In questi casi occorre limitare la potenza di emissione delle barriere.

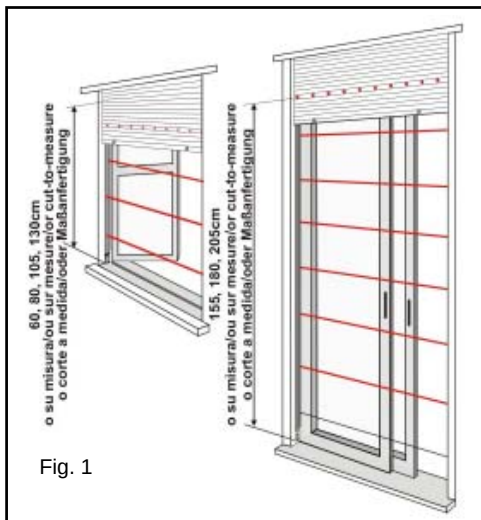


Fig. 1

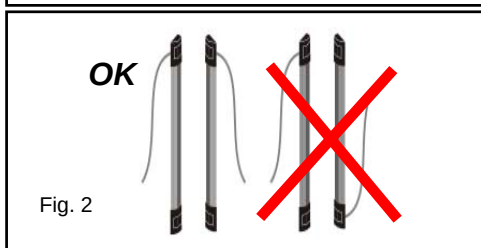


Fig. 2

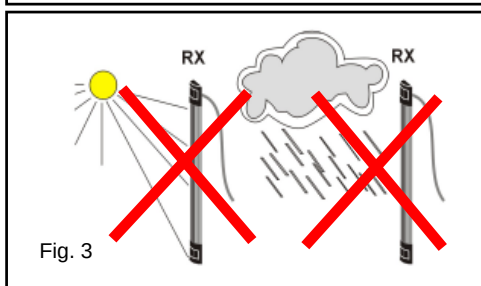


Fig. 3

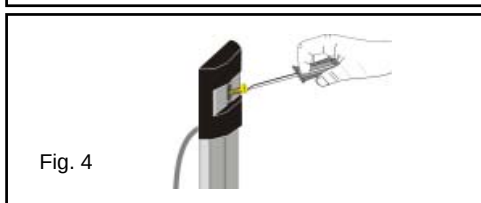


Fig. 4

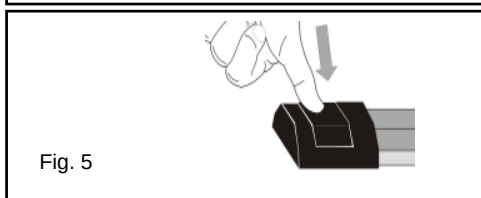


Fig. 5

CONFORMITÀ / CONFORMITÉ / CONFORMITY / CONFORMIDAD / KONFORMITÄT

Con la presente Tecnoalarm srl dichiara che il presente apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle direttive LVD 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC. La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito: www.tecnoalarm.com.

Par la présente la Tecnoalarm srl déclare que le présent appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives LVD 2006/95/EC et EMC 2004/108/EC.

La déclaration de conformité est disponible sur le site web: www.tecnoalarm.com.

Hereby, Tecnoalarm srl declares that the present equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the LVD 2006/95/EC and EMC 2004/108/EC directives. The declaration of conformity is available on the website: www.tecnoalarm.com.

Por medio de la presente la Tecnoalarm srl declara que el presente equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de las directivas LVD 2006/95/EC y EMC 2004/108/EC.

La declaración de conformidad está disponible a la página web: www.tecnoalarm.com.

Hiermit erklärt Tecnoalarm srl, daß sich das vorliegende Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der LVD 2006/95/EC und EMC 2004/108/EC Richtlinien befindet.

Die Konformitätserklärung steht auf folgender Webseite zur Verfügung: www.tecnoalarm.com

7. REICHWEITE

Je nach programmierter Leistung stehen 3 Reichweiten zur Verfügung (programmierbar über die Alarmanlage):

- Schwache Leistung: 4 Meter Reichweite für den Schutz von Türen oder Fenstern
- Mittlere Leistung: 8 Meter Reichweite für den Schutz von Türen/Fenstern/Balkonen
- Hohe Leistung: 16 Meter Reichweite für den Schutz von Korridoren

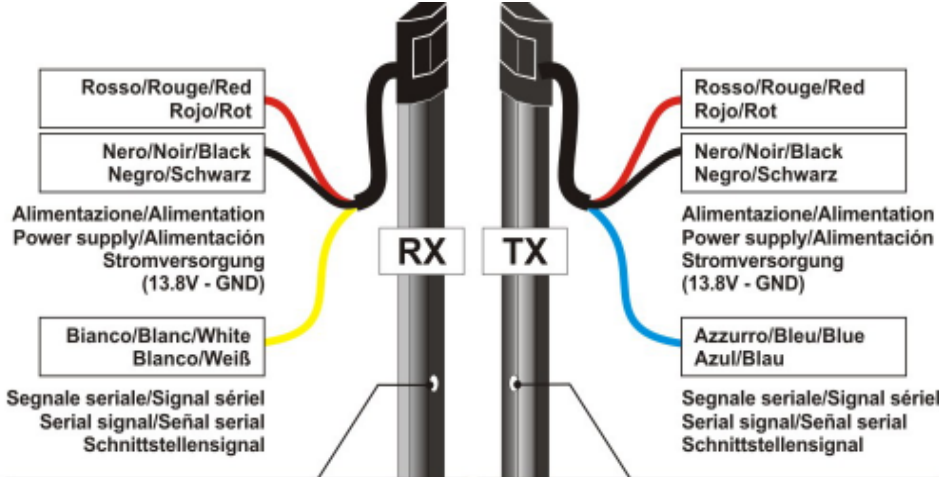
WICHTIG

Die Reichweiten wurden bei Tageslicht gemessen. Wenn der Empfänger direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist oder neben weißen sonnenbestrahlten Wänden montiert ist, sinkt die Reichweite um ca. 30%. Bei Innenmontage steigt die Reichweite um ca. 20%. Die Montage der Barriere neben Glasswänden kann Probleme hervorrufen, da die Reflektionen das Erfassen der Unterbrechung der Strahlen verhindern können. Senken Sie in diesem Fall die Strahlungsleistung.

8. VERFÜGBARE STANDARDMODELLE

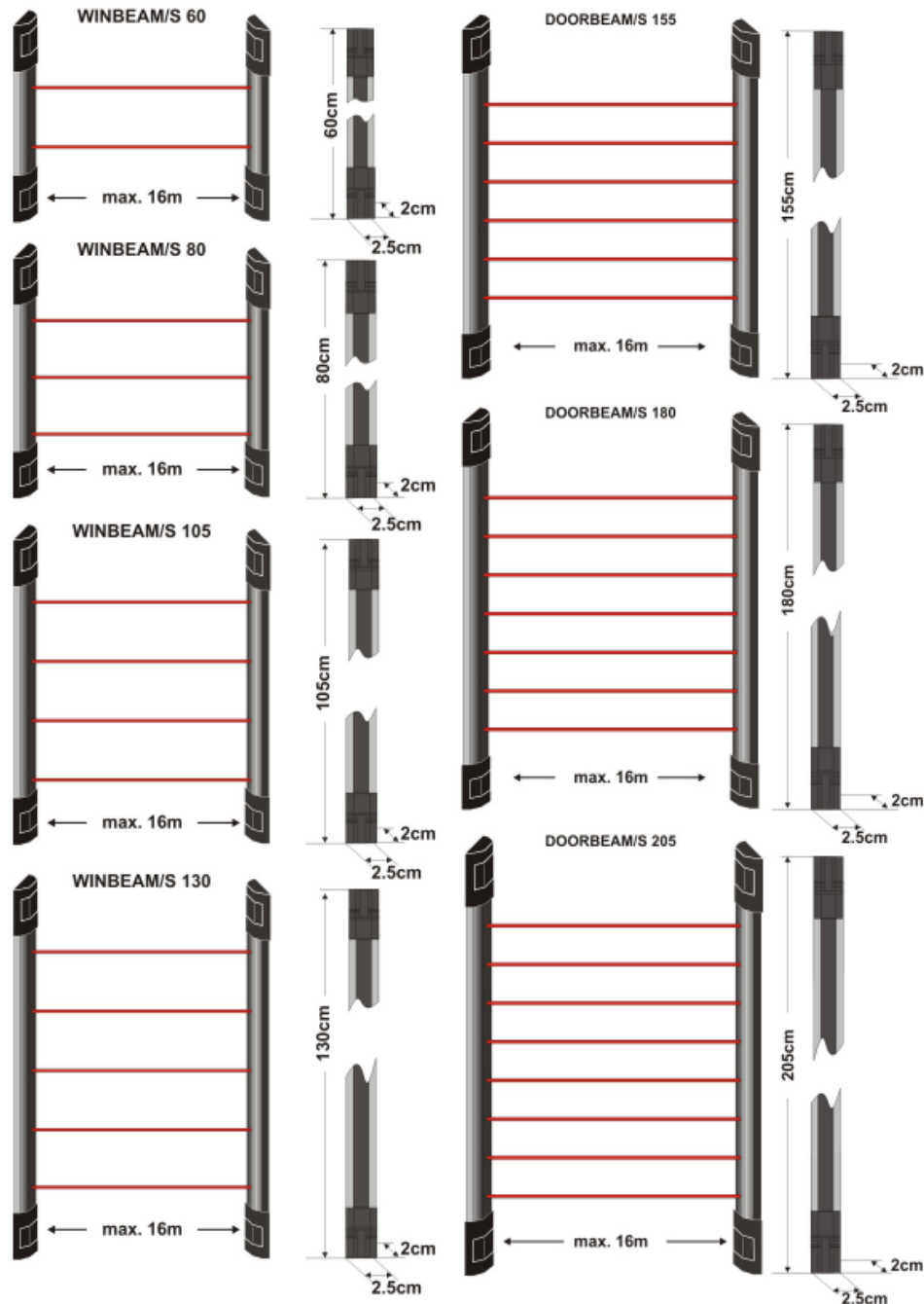
Siehe Abbildung 7 auf Seite 4

Fig. 6



LED RX STATO/ÉTAT/STATUS/ESTADO/ZUSTAND		LED TX STATO/ÉTAT/STATUS/ESTADO/ZUSTAND	
Spento	= barriera OK o alimentazione mancante	Spento	= barriera OK o alimentazione mancante
Acceso	= nessuna comunicazione con centrale o allarme in corso	Acceso	= nessuna comunicazione con centrale o allarme in corso
Lampeggiante	= comunicazione OK ma TX non collegato	Lampeggiante	= comunicazione OK ma RX non collegato
Éteinte	= barrière OK ou défaut alimentation	Éteinte	= barrière OK ou défaut alimentation
Allumée	= aucune communication avec centrale ou alarme active	Allumée	= aucune communication avec centrale ou alarme active
Clignotante	= communication OK mais TX déconnecté	Clignotante	= communication OK mais RX déconnecté
Off	= barrier OK or power failure	Off	= barrier OK or power failure
On	= no communication with control panel or alarm active	On	= no communication with control panel or alarm active
Blinking	= communication OK but TX disconnected	Blinking	= communication OK but RX disconnected
Apagado	= barrera OK o falta alimentación	Apagado	= barrera OK o falta alimentación
Encendido	= falta comunicación con la central o alarma activa	Encendido	= falta comunicación con la central o alarma activa
Destellante	= comunicación OK pero TX desconectado	Destellante	= comunicación OK pero RX desconectado
Aus	= Barriere OK oder Stromversorgung unterbrochen	Aus	= Barriere OK oder Stromversorgung unterbrochen
An	= Kommunikation mit Alarmanlage fehlt oder Alarm aktiv	An	= Kommunikation mit Alarmanlage fehlt oder Alarm aktiv
Blinkend	= Kommunikation OK aber TX nicht angeschlossen	Blinkend	= Kommunikation OK aber RX nicht angeschlossen

Fig. 7



1. BESCHREIBUNG

Die WINBEAM/S und DOORBEAM/S sind aktive Infrarot-Stabbarrieren mit unsichtbaren Strahlen für den Schutz von Türen und Fenstern. Sie stehen in verschiedenen Längen zur Verfügung. Ihre kleine Größe ermöglicht die Montage zwischen den Fenstern/ Türen und den Jalousien/Rollladen. Die Barrieren bestehen aus zwei Aluminiumstäben, einem Transmitter und einem Empfänger, die gegen Sonneneinstrahlung geschützt sind. Die Alarmanlage kommuniziert mit den Barrieren über die Schnittstelle und kontrolliert die Aussendung und Synchronisierung der Strahlen. Dies ermöglicht es, bis zu 8 Barrieren am selben Ort zu installieren, ohne daß diese sich gegenseitig stören.

WICHTIG

Um Störungen zwischen Barrieren, die am selben Ort installiert wurden, zu vermeiden, schließen Sie diese an dasselbe Module der Alarmanlage an.

Die Barriere ist ausschließlich für die Einbruchssicherung zu verwenden.

Verwenden Sie sie niemals für den Schutz gegen Arbeitsunfälle oder jegliche andere Überwachung oder Automation.

TECNOALARM haftet für keine Schäden, die durch den unsachgemäßen Gebrauch der Barriere entstehen.

2. ALARMAUSLÖSUNG

Wird die Kommunikation zwischen dem Empfänger und Transmitter und den Zoneneingängen (als BUS programmiert) unterbrochen, wird ein Sabotagealarm ausgelöst. Die Unterbrechung eines oder mehrerer Strahlen aktiviert den Analyseprozeß, der zur Auslösung eines Alarmes gemäß der Programmierung auf der Alarmanlage führt.

3. ERRICHTUNG

- Die beiden Stäbe müssen einander gegenüber, auf gleicher Höhe, montiert werden, wobei darauf zu achten ist, daß keine Objekte das Passieren der Strahlen behindern.
- Die Barrieren müssen in derselben Richtung montiert werden, so daß das Kabel bei den Stäben auf derselben Seite heraushängt (fig. 2).
- Den Empfänger niemals so montieren, daß er direktem Sonnenlicht oder den Unbilden des Wetters ausgesetzt ist (fig. 3).
- Montieren Sie die Stäbe in dem Zwischenraum zwischen Fenster und Jalousie/Rolllade. Entfernen Sie den Plastikdeckel der Verschlusskappen. Bohren Sie die Löcher für die Befestigung und schrauben Sie die Stäbe mit Hilfe der beigefügten Schrauben an der Wand fest (fig. 4). Setzen Sie die Deckel der Verschlusskappen wieder ein (fig. 5).
- Die Barrieren stehen in verschiedenen Maßen zur Verfügung (60 bis 205cm). Sollte das Fenster/die Tür dennoch höher als die Barriere sein, empfehlen wir, die Barriere so dicht wie möglich an die Fensterbank/Türschwelle zu montieren, damit ein möglicher Einbrecher nicht unter den Strahlen durchschlüpfen kann.
- Die maximale Distanz zwischen den Stäben beträgt 16 Meter (bei maximaler Emissionsleistung).

4. ANSCHLUSS

Die Stäbe sind ab Werk verdrahtet, anschlussbereit (fig. 6). Der Transmitter unterscheidet sich vom Empfänger durch die Farbe der Drähte. Der Transmitter verfügt über ein 3-adriges Kabel (rot = Stromversorgung+, schwarz = Stromversorgung-, blau = Signalgebung) während der Empfänger mit einem 3-adrigen Kabel (rot = Stromversorgung+, schwarz = Stromversorgung-, weiß = Signalgebung) ausgestattet ist. Die Signalgebungsdrähte (blau und weiß) und die Stromversorgungsdrähte (rot und schwarz) können gemeinsam über ein einziges 3-adriges Kabel an den Zoneneingang der Alarmanlage angeschlossen werden.

5. AUSRICHTUNG

- Für die Ausrichtung ist die Programmierungssoftware der Alarmanlage erforderlich.
- Installieren Sie die Barrieren gemäß der Entfernungstabelle und überprüfen Sie das korrekte Funktionieren.
- Für die Ausrichtung reduzieren Sie die Strahlungsstärke um eine Stufe (z.B. von hoher auf mittlere Leistung) und stellen Sie sicher, daß die Barriere weiterhin korrekt funktioniert.

6. IDENTIFIZIERUNG EINER BARRIERE

Um eine Barriere (ein Paar Stäbe) zu identifizieren, müssen die Stromversorgungsdrähte +/- beider Stäbe ohne die Signalgebungsdrähte verkabelt werden. Die LED auf den Barrieren leuchten kontinuierlich.

- plástico en el propio espacio (fig. 5).
- Están disponibles barreras de diferentes dimensiones (de 60 a 205cm). Si la apertura a proteger está sin embargo más grande de la barrera, se aconseja montar la barrera más cerca del alféizar/umbral posible para evitar que un eventual intruso pase bajo de los haces.
- La distancia máxima entre las columnas es 16 metros (programar la potencia máxima).

4. CONEXIÓN

Las columnas se proporcionan precableadas, listas para la conexión (fig. 6).

Es posible distinguir la columna del transmisor de la del receptor mediante el color de los alambres. El transmisor está dotado de un cable de 3 alambres (rojo = alimentación+, negro = alimentación-, azul = señalización) mientras que el receptor está dotado de un cable de 3 alambres (rojo = alimentación+, negro = alimentación-, blanco = señalización).

Los alambres de señalización (azul y blanco) y los alambres de alimentación (rojo y negro) de las columnas se pueden conectar conjuntamente mediante un único cable de 3 alambres en la entrada zona de la central.

5. ALINEACIÓN

- Para la alineación es necesario utilizar el software de programación local de la central.
- Instalar las barreras según la tabla de las distancias y averiguar el correcto funcionamiento.
- Para controlar la alineación bajar la potencia de emisión de un grado (p.ej. de potencia alta a potencia media) y averiguar que la barrera continúa a funcionar correctamente.

6. IDENTIFICACIÓN DE UNA BARRERA

Para identificar una barrera (una pareja de columnas), conectar los alambres de alimentación +/- de las dos columnas sin conectar los alambres de señalización. Los LED en la barrera se encienderán fijo.

7. ALCANCE

Están disponibles 3 alcances (programables en la central) según la potencia de emisión de las barreras:

- Potencia baja: alcance 4 metros para el control de puertas o ventanas
- Potencia media: alcance 8 metros para el control de puertas/ventanas/balcones
- Potencia alta: alcance 16 metros para el control de corredores o pasajes

ATENCIÓN

Los alcances declarados han sido medidos con la luz diurna. Si el receptor está orientado hacia la luz solar directa o montado cerca de paredes blancas expuestas a la luz solar el alcance se disminuye por aproximadamente el 30%. En el interior el alcance aumenta por aproximadamente el 20%. La instalación de las barreras cerca de vidrieras puede crear problemas por las reflexiones que pueden provocar el no-reconocimiento de la interrupción de los haces. En este caso se debe limitar la potencia de emisión de las barreras.

8. MODELOS ESTÁNDAR DISPONIBLES

Véase figura 7 a la página 4

1. DESCRIPTION

Les WINBEAM/S et DOORBEAM/S sont des barrières infrarouge actif à colonne avec faisceaux invisibles pour la protection de portes et fenêtres. Elles sont disponibles en différentes longueurs. La dimension réduite permet le montage entre la fenêtre/porte et le volet roulant. Les barrières sont composées de deux colonnes, un transmetteur et un récepteur, en aluminium protégées contre la lumière solaire. La centrale communique avec les barrières par la ligne série et contrôle l'émission et la synchronisation des faisceaux. Ceci permet de monter jusqu'à 8 barrières dans le même endroit sans provoquer des interférences.

ATTENTION

Pour éviter des interférences entre les barrières montées dans le même endroit, il faut les raccorder au même module de la centrale.

La barrière doit être utilisée uniquement pour les applications anti-intrusion. Ne jamais utiliser la barrière comme protection contre les accidents du travail ou pour d'autres types de contrôle ou d'automatisme. La société TECNOALARM ne sera en aucun cas tenue responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation de la barrière.

2. DÉCLENCHEMENT DES ALARMES

Si la communication entre le récepteur et transmetteur et les entrées zone (programmées comme BUS) est interrompue une alarme auto-surveillance est déclenchée. La violation d'un seul ou de plusieurs faisceaux démarre le processus d'analyse que déclenche une alarme selon la programmation sur la centrale.

3. INSTALLATION

- Les deux colonnes doivent être montées l'une en face à l'autre, à la même hauteur, en évitant que des objets puissent gêner le passage des faisceaux.
- Elles doivent être montées avec la même orientation de façon que le câble sorte de la même côté (fig. 2).
- Ne jamais diriger le récepteur vers le plein soleil ni l'exposer à l'intempérie (fig. 3).
- Monter les colonnes dans l'espace entre la fenêtre et les volets roulants. Enlever les bouchons en plastique aux bouts. Percer les trous de fixation et fixer les colonnes au mur en utilisant les vis incluses (fig. 4). Puis coincer le bouchon en plastique dans la propre siège (fig. 5).
- Il y a des barrières avec différentes longueurs (de 60 à 205cm). Si la fenêtre/porte à protéger est toujours plus haute de la barrière, il est conseillé de la monter le plus près possible à l'appui/carrelage afin d'éviter qu'un éventuel intrus y passe au-dessous.
- La distance maximale entre les colonnes est 16 mètres (programmant la puissance maximale).

4. RACCORDEMENT

Les colonnes viennent précâblées, prêtes à brancher (fig. 6).

Le transmetteur se distingue du récepteur par les couleurs des fils. Le transmetteur est doté d'un câble à 3 fils (rouge = alimentation+, noir = alimentation-, bleu = signal) tandis que le récepteur est doté d'un câble à 3 fils (rouge = alimentation+, noir = alimentation-, blanc = signal).

Les fils de signal (bleu et blanc) et ceux d'alimentation (rouge et noir) se peuvent unir et brancher à travers un seul câble à 3 fils à l'entrée zone de la centrale.

5. ALIGNEMENT

- Pour l'alignement, il faut utiliser le logiciel de programmation locale de la centrale.
- Installer les barrières selon le tableau des distances et vérifier le bon fonctionnement.
- Pour l'alignement baisser la puissance d'émission d'une portée (ex. de la puissance haute à la puissance moyenne) et vérifier que la barrière continue à fonctionner correctement.

6. IDENTIFICATION D'UNE BARRIÈRE

Pour identifier une barrière (un couple de colonnes), brancher les fils d'alimentation +/- des deux colonnes sans les fils de signalisation. Les LED sur la barrière seront toujours allumées.

7. PORTÉE

Il y a 3 portées disponibles (programmables sur la centrale) selon la puissance d'émission des barrières:

- Puissance basse: portée 4 mètres pour le contrôle de portes ou fenêtres
- Puissance moyenne: portée 8 mètres pour le contrôle de portes/fenêtres/balcons
- Puissance haute: portée 16 mètres pour le contrôle de couloirs ou passages

ATTENTION

Les portées déclarées ont été mesurées avec la lumière du jour. Pour les installations en plein soleil ou près de parois blanches en plein soleil la portée diminue d'environ 30%. À l'intérieur la portée augmente d'environ 20%. L'installation des barrières près de vitrages peut créer des problèmes dû aux réflexions qui peuvent provoquer la non-reconnaissance de l'interruption des faisceaux. Dans ce cas, il faut limiter la puissance d'émission.

8. MODÈLES STANDARD DISPONIBLES

Voir figure 7 à la page 4

**1. DESCRIPTION**

The WINBEAM/S and DOORBEAM/S are bar-shaped active infrared barriers with invisible beams for the protection of doors and windows. They are available with different lengths. The small size permits mounting between the window/door and the roller shutter. The barriers are composed of two aluminium columns, a transmitter and a receiver, protected against sun light. The control panel communicates with the barriers via serial bus and controls the emission and synchronization of the beams. This permits to install up to 8 barriers in the same environment without causing interferences.

ATTENTION

To avoid interferences between the barriers installed in the same environment connect them to the same module of the control panel.

The barrier has to be used merely for burglary systems. Never use the barrier as protection against working accidents or for any other control or automation.

TECNOALARM does not guarantee for any damage caused by the improper use of the barrier.

2. ALARM RELEASE

If the communication between the receiver and transmitter and the zone inputs (programmed as BUS) is interrupted, a tamper alarm is released. The violation of one or more beams initiates the process of analysis which releases an alarm according to programming on the control panel.

3. INSTALLATION

- The two columns must be mounted one in front of the other, at the same height, avoiding that objects might hinder the passage of the beams.
- The barriers must be mounted in the same sense so that the cable comes out on the same side (fig. 2).
- Never direct the receiver towards the sun light nor expose it to the inclemency of the weather (fig. 3).
- Mount the columns in the space between the window and the roller shutter. Remove the plastic cap at the ends. Bore the holes for fixing and screw the columns to the wall with the help of the screws included (fig. 4). Remount the plastic cap in its proper seat (fig. 5).
- The barriers are available with various lengths (60 to 205cm). Should the window/door to be protected still be higher than the barrier, it is recommended to mount the barrier the closest possible to the sill in order to prevent a possible intruder from passing under the beams.
- The maximum distance between the columns is 16 metres (program maximum power).

4. CONNECTION

The columns come prewired, ready for installation (fig. 6).

The transmitter distinguishes itself from the receiver by the colour of the wires. The transmitter is equipped with a 3-wires cable (red = power supply+, black = power supply-, blue = signaling) while the receiver is equipped with a 3-wires cable (red = power supply+, black = power supply-, white = signaling).

The signaling wires (blue and white) and the power supply wires (red and black) can be wired jointly by a single 3-wires cable to the zone input of the control panel.

5. ALIGNMENT

- For alignment it is necessary to use the programming software of the control panel.
- Install the barriers according to the table of distances and verify the correct functioning
- For alignment reduce the emission power by one range (e.g. from high power to medium power) and verify that the barrier continues to work correctly.

6. BARRIER IDENTIFICATION

To identify a barrier (a couple of columns), wire the power supply wires +/- of the two columns without the signaling wires. The LEDs on the barriers will be continuously lit.

7. RANGE

There are 3 ranges available (programmable on the control panel) depending on the emission power programmed:

- Low power: 4 metres range for door or window protection
- Medium power: 8 metres range for door/window/balcony protection
- High power: 16 metres range 16m for passage way protection

ATTENTION

The ranges declared have been measured with day light. For installations where the receiver is exposed to direct sun light or next to white panels receiving direct sun light, the range is reduced by approx. 30%. In case of indoor mounting the range increases by approx. 20%. The installation of the barriers next to glass partitions can cause problem due to the reflections which may lead to the non-recognition of the interruption of the beams. In this case, reduce emission power.

8. STANDARD MODELS AVAILABLE

See figure 7 on page 4

**1. DESCRIPCIÓN**

Las barreras seriales WINBEAM/S y DOORBEAM/S son barreras infrarrojos activos a columna con haces invisibles. Están montadas en dos columnas de diferentes dimensiones para permitir la protección de puertas o ventanas. Las dimensiones reducidas permiten el montaje en el espacio entre la ventana/puerta y la persiana. Las barreras están compuestas de dos columnas, un transmisor y un receptor, de aluminio, protegidas contra la luz solar. La central comunica con las barreras por la línea serial y controla la emisión y la sincronización de los haces. Eso permite instalar hasta 8 barreras en el mismo lugar sin provocar interferencias.

ATENCIÓN

Para evitar interferencias entre las barreras instaladas en el mismo lugar conectarlas en el mismo módulo de la central.

Las barreras se deben usar únicamente para aplicaciones de antiintrusión.

Nunca usarlas para la protección contra los accidentes de trabajo o cualquier otro tipo de control o automatización.

La sociedad TECNOALARM no responde de ningún daño causado por el uso impropio de la barrera.

2. ACTIVACIÓN DE LAS ALARMAS

En caso de error de comunicación entre el receptor y el transmisor y las entradas zona (programadas como BUS) se activa una alarma tamper. Al interrumpir uno o más haces se activa el proceso de análisis que activa una alarma según la programación en la central.

3. INSTALACIÓN

- Las dos columnas se deben montar una frente a la otra, a la misma altura, evitando que objetos ostaculicen el pasaje de los haces.
- Se deben montar con la misma orientación de manera que el cable sale del mismo lado (fig. 2).
- Nunca orientar el receptor frente a la luz solar directa y no exponerlo a las inclemencias del tiempo (fig. 3).
- Montar las columnas en el espacio entre la ventana y la persiana. Sacar las tapas de plástico en los extremos de las columnas. Horadar los agujeros de fijación y fijar las columnas en la pared usando los tornillos incluidos (fig. 4). Púes recolocar la tapa de